

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 109 (1983)  
**Heft:** 7

## Vereinsnachrichten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

La réalisation est coordonnée par Sulzer, Winterthour, tandis que l'exécution est partagée entre les usines de CCM-Sulzer de Mantes (F) et celles de Madrid (E). Les épreuves de réception des pompes à pleine capacité auront lieu aux bancs d'essai de la CCM-Sulzer à Mantes et de Sulzer à Winterthour.

## Congrès

### Constructions en bois — Cours d'introduction à la norme SIA 164

La nouvelle norme SIA 164 est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1981. Elle remplace ainsi les normes 122 (1959), 163 et 164 (1953). Cette norme est un document de travail indispensable pour tous ceux qui construisent en bois — ingénieurs, architectes et charpentiers. Le Centre dendrotechnique Cedotec, d'entente avec Lignum et les associations professionnelles du bois, a préparé un programme de cours d'introduction pour que le constructeur de charpentes en bois puisse se familiariser avec le contenu de ces nouvelles directives. Le premier sera basé en première partie sur «Le matériau et le classement des bois selon leur résistance». Ce thème sera traité de façon que l'on puisse suivre et appliquer facilement le classement des bois de construction.

Dans la troisième partie, le sujet «Prestations et fournitures» sera traité. Les participants à ce cours auront en outre la possibilité de porter en discussion quelques points importants. Ce cours est ouvert à tous les praticiens.

#### Cours d'introduction I

Responsable: M. Maurice Berthoud, secrétaire général du Cedotec.

Le déroulement de ce cours sera organisé en deux étapes:

- Introduction à la nouvelle norme de construction en bois (durée un jour);
- Calcul et sectionnement selon la nouvelle norme de construction en bois (cf. rubrique «Cours II»).

Le cours I sera organisé le mercredi 27 avril 1983, au Restaurant du Rond-Point à Beaulieu, Lausanne, à 8 h. 30.

#### Inscription

Les inscriptions doivent être adressées jusqu'au mardi 5 avril 1983 au Cedotec, En Budron H, 1052 Le Mont-sur-Lausanne, tél. 021/32 62 22, ou à Lignum, Office romand, En Budron H, 1052 Le Mont-sur-Lausanne, tél. 021/32 62 23. Finance: 150 fr. (membres FRM et FVE: 100 fr.).

#### Cours II

L'organisation de ce cours, basé sur le calcul et le sectionnement d'après la nouvelle norme SIA 164 (1981), est prévue pour la fin de 1983 ou le début de 1984.

Pendant ces deux journées, les participants pourront s'initier aux bases du calcul et du sectionnement; des exemples simples seront démontrés pour mettre en pratique les «Tables pour la construction en bois» de Lignum. La date précise sera communiquée ultérieurement.

## Vie de la SIA

### Les étages — Définitions, détermination, conséquence et aspects légaux

#### Journée d'études en hydrologie, 29 juin 1983

La prochaine journée d'études en hydrologie, consacrée aux étages, aura lieu le mercredi 29 juin 1983 à 9 heures, en la salle CM 1 de l'EPFL-Ecublens. Renseignements et inscription: Institut de génie rural de l'EPFL, Journée d'études en hydrologie, En Bassenges, 1024 Ecublens.

### Groupe spécialisé de l'architecture (GSA)

#### Programme de l'assemblée générale 1983

Mardi 12 avril 1983

9 h. 45: arrivée à Frauenfeld du train en provenance de Zurich. 10 h. 09: transfert à la Chartreuse d'Ittingen par car postal. 10 h. 15: arrivée à la Chartreuse d'Ittingen pour les participants motorisés (parking). 10 h. 30: accueil au restaurant par M. Bruno Späti, président du GSA. Brève information audio-visuelle sur l'Ordre des Chartreux et le couvent.

11 h.: visite des extérieurs du couvent sous la conduite de M. Rudolf Guyer, arch. FAS/SIA.

12 h.: apéritif.

12 h. 30: déjeuner au Restaurant «Kornschütte».

13 h. 45: 13<sup>e</sup> assemblée générale du GSA.

14 h. 30: visite de l'intérieur des bâtiments sous la conduite de M. Peter Hartung, arch. SIA.

16 h.: visite individuelle de la partie du musée récemment ouverte au public.

16 h. 40: départ du car postal pour Frauenfeld.

17 h. 08: départ du train pour Zurich.

Finance de participation: membres GSA (et conjoints) 25 fr. par personne (non-membres 35 fr. par personne), y compris repas (sans boissons), café et croissant, car postal, apéritif offert par le GSA.

#### 13<sup>e</sup> assemblée générale 1983

12 avril 1983, 13 h. 45 au Restaurant Kornschütte, Chartreuse d'Ittingen.

#### Ordre du jour

1. Bienvenue.
2. Procès-verbal de l'assemblée générale de 1982.
3. Rapport annuel 1982.

4. Programme d'activité 1983.
  5. Comptes.
    - 5.1 Comptes 1982\*
    - 5.2 Budget 1983
    - 5.3 Décharge
    - 5.4 Cotisations annuelles 1983.
  6. Elections.
  7. Divers.
- Inscription indispensable jusqu'au 5 avril 1983 au plus tard.

#### Cotisations annuelles 1983 (Ordre du jour 5.4)

- a) Membres individuels: 50 fr.
- b) Membres individuels âgés de moins de 30 ans: 25 fr.
- c) Membres collectifs: 250 fr.

#### Rapport annuel 1982

Groupe spécialisé de l'architecture, GSA. Président: B. Späti, arch., Zurich.

Effectif des membres: membres individuels: 320; membres collectifs: 55.

#### Séances et manifestations.

Le comité au complet a siégé 5 fois à Zurich et à Berne; le bureau du comité, 2 fois à Zurich. La 12<sup>e</sup> assemblée générale a eu lieu le 24 mars à Berne, dans le cadre de la manifestation «Construire en pensant aux handicapés», qui a rencontré un grand écho. Outre les affaires statutaires. M. U. Zürcher, secrétaire général de la SIA, a informé les participants sur toute une série de points intéressant la Société et ses groupes spécialisés. En janvier, les membres du GSA se sont réunis en une assemblée extraordinaire pour débattre du projet concernant le nouveau règlement des honoraires 102. Une prise de position détaillée du GSA a résulté de la mise en consultation.

Au printemps, le GSA a soutenu sur le plan financier et personnel des campagnes en faveur des constructions pour handicapés (distinctions attribuées à des bâtiments et journées d'études).

Lors d'une excursion d'un jour dans le canton de Thurgovie, les membres ont eu la possibilité de visiter des constructions de leurs collègues Antoniol + Huber. Dans les différents secteurs d'activité, les projets en cours se sont poursuivis avec un grand engagement.

#### — Secteur formation:

Ordonnances et règlements pour la formation dans les Ecoles techniques (ET) et examens professionnels supérieurs. Mise au point définitive et entrée en vigueur du règlement pour la formation des dessinateurs en bâtiment le 1.1.1983.

#### — Secteur réalisation:

Collaboration architectes-ingénieurs d'après le modèle des espaces publics.

#### — Secteur technique:

Construction et santé.

#### — Secteur gestion:

Poursuite des études relatives à l'utilisation de l'informatique dans les bureaux d'architectes.

De plus, le comité et les membres individuels ont répondu à diverses demandes et participé à des consultations.

#### Programme d'activité 1983

En principe, le travail se poursuivra dans le vaste champ des actions entreprises. On peut noter les points importants suivants:

- 13<sup>e</sup> assemblée générale avec programme annexe: visite de la Chartreuse d'Ittingen, 12 avril 1983.
- Voyage d'étude en Hollande, 25-28 août 1983.
- Journée d'étude «Construction et santé», 24 novembre 1983.
- Publications et participation à des manifestations sur le traitement électronique des données, automne 1983.

#### Voyage d'étude en Hollande

25 au 28 août 1983

Ce voyage d'études de 4 jours en Hollande privilégiera les visites d'exemples très controversés de la nouvelle architecture hollandaise et de la «Nouvelle construction» des années 20 et 30. Logement des participants au centre d'Amsterdam, excursions en car et suffisamment de temps libre pour une découverte personnelle de la ville.

#### Programme général

*Jeudi 25 août 1983, 10 h. env.: départ de Zurich-Kloten pour Amsterdam. Transfert à l'hôtel à Amsterdam.*

*Après-midi: excursion à La Haye et à Delft. Constructions de Aldo von Eyck, Duiker, von den Brook et Bakema.*

*Vendredi 26 août 1983: excursion d'un jour à Utrecht et à Apeldoorn. Constructions de H. Hertzberger (centre musical: «Central Beheer»).*

*Samedi 27 août 1983, le matin: tour de ville Amsterdam et faubourgs (constructions et quartiers). Course à Flevoland (polder de l'IJsselmeer) et visite des villes nouvelles.*

*Après-midi libre à Amsterdam; éventuellement programme facultatif.*

*Dimanche 28 août 1983: journée libre à Amsterdam. A 16 h. 30 environ, transfert à l'aéroport; 20 h. environ, arrivée à Zurich-Kloten.*

*Un collègue architecte hollandais dirigera l'excursion spécialisée.*

*Le prix forfaitaire comprend:*

- vol de ligne Zurich-Amsterdam et retour; transferts aéroport-hôtel-aéroport, 3 nuits à l'hôtel de première classe «Apollo», à Amsterdam, avec petits déjeuners et 2 déjeuners;
- taxes et frais;
- assurance frais d'annulation;
- excursions en car.

*Prix par personne: membres GSA 640 fr.; non-membres 760 fr. (supplément pour chambre à un lit, 110 fr.).*

*Le programme définitif sera disponible vers mi-avril.*

*Nombre de participants limité à 40 personnes. Prière de s'inscrire rapidement. Délai d'inscription: 30 avril 1983.*

\* Ce document sera disponible lors de l'assemblée générale ou peut être demandé au secrétariat général de la SIA.